

Misawa International Association News

TEL (0176) 51-1349

Email info-mia@misawasi.com

Hina Matsuri Potluck Party

7 Mar 2012, Wednesday at 10:30-11:30 a.m.

Girls' day is a Japanese traditional holiday, to ask providence to bless girls with health and happiness. Please bring your a favorite dish and celebrate with us!!!

Japanese Language Class (for MIA members only)

Every Tuesday: 1 - 2 p.m. ¥ 500 per class

There will be no class on 20 Mar, as it is a Japanese holiday.

Japanese Language Class for Beginners

Every Tuesday: 6 - 7 p.m. (6 class meetings) ¥ 1,200

There will be no class on 20 Mar, as it is a Japanese holiday.

Japanese Language Class for Intermediate level

Every Tuesday 7 - 8 p.m. (6 class meetings) ¥1,200

There will be no class on 20 Mar, as it is a Japanese holiday.

Volunteer English Teacher Wanted!

Do you want to experience teaching English to Japanese friends?

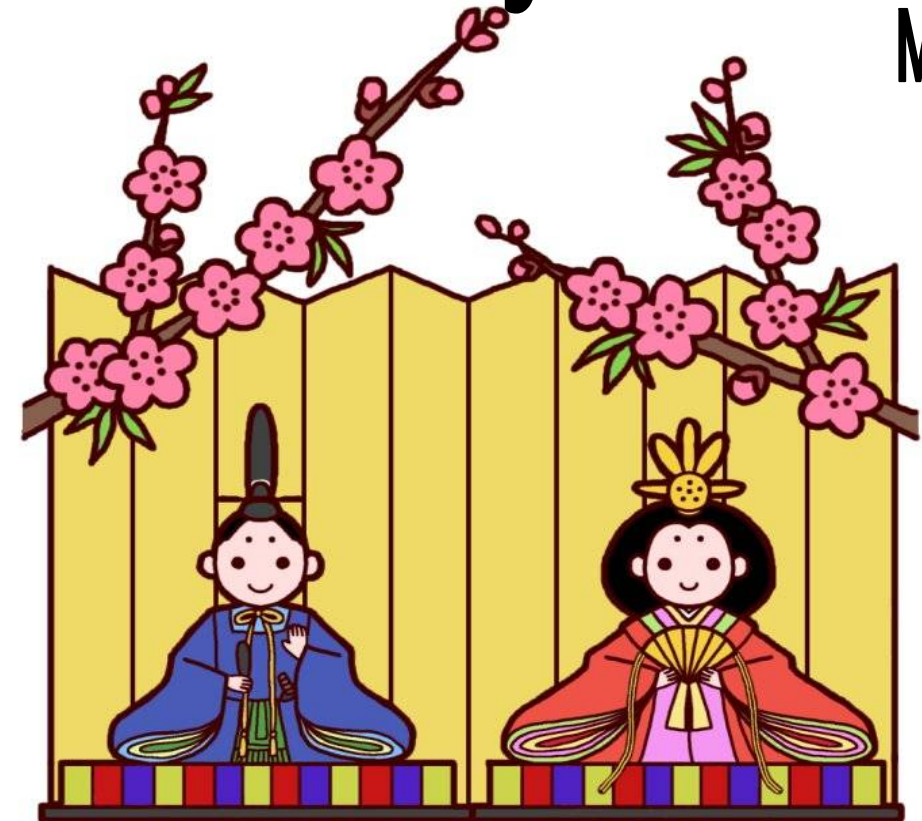
We are looking for a Volunteer English Teacher now.

All events held
at the Misawa
International Center!

Misawa City News

No. 85

March 2012



What is on March?

雛祭り Hina Matsuri

3 March is known as the Doll Festival or Girl's Day. It is a day to celebrate girls. Families who have a young daughter display a set of beautiful Hinadolls and eat traditional foods such as "Chirashi sushi" and "Clam Soup", to wish their daughter's good health and happiness. This custom is believed to have started during the Heian period (about 1000 years ago).



ホワイトデー White Day on 14 March



After Valentine's Day is over, you see many candies or gifts in the store. In Japan, only women give chocolate to men on Valentine's Day. Then on White Day, men return the favor and give the women chocolate. White Day gifts include cookies, flowers, marshmallows, or even jewelry. There is also rule called "Sanbai-gaeshi", which translates, "3 times return". This phrase means that White Day gifts should be worth three times or more than the Valentine's gift.

年度末 End of Year

March is the end of the fiscal and academic years in Japan. For both businesses and schools, the year is from 1 April to 31 March of the following year. Many graduation ceremonies and farewell parties are held at schools or companies during this time. Also, most companies become extremely busy getting their accounts and affairs in order.



Misawa International Center

TEL:0176-51-1255 FAX:0176-51-1211 Email:kokusai@city.misawa.lg.jp

Address: 230-1 Aza-Sonosawa, Oaza-Misawa, Misawa City 033-0022

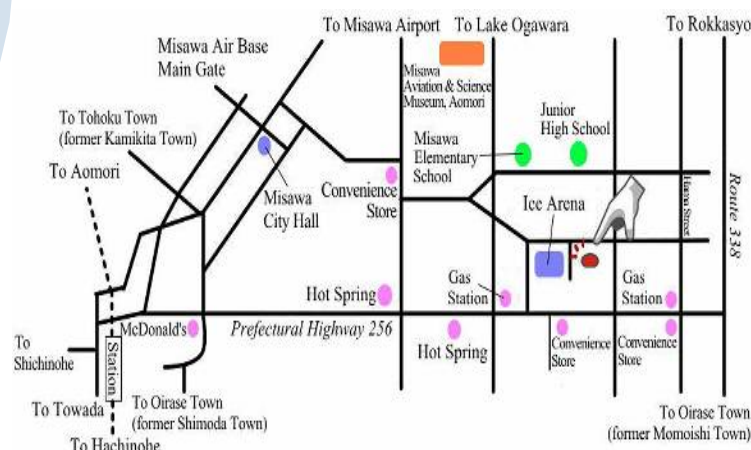
Thank you for reading MISAWA CITY NEWS!

"Mi-Bus"
English Map is available now!

We hope this map will be useful in getting around Misawa! Please pick up a copy at Sky Plaza Misawa, Misawa International Center, Misawa City Hall and the Airman and Family Readiness Center.



Misawa City International Relations publishes the monthly free paper, "Misawa City News". We keep you informed of what is happening in Misawa. We are also working on adding an "English Version" to the Misawa City web-sites.



Open Public Event!

The 13th Annual Misawa International Children's Ice Festival

10 March, Saturday
At the Misawa Ice Arena



PROGRAM

8:30 - 9:10 Reception and Sign-In
9:15 - 9:25 Opening Ceremony
9:30 - 9:35 Warm-up Exercise
9:40 - 10:10 Bowling on the Ice
10:15 - 10:50 Dribble & Shot
10:55 - 11:20 Sled Race
11:25 - 11:45 Tug of War
11:50 - 12:20 Closing Ceremony

This event is for children, aged 4 - 12 years old. But there will be many activities for the entire family, as well. Please bring your own gloves, winter boots (No Spikes allowed), warm clothes, some cash (yen) for vending machine food and drinks, if you like.

For more information: Call 226-4735
At Airman and Family Readiness Center
(上記はアメリカ人用の受付窓口です)
申込み:三沢市教育委員会 市民スポーツ課

Come to the Misawa International Center!



Here are the some members of our staff! They brave the brisk weather to raise the flags.



Have you visited the Misawa International Center? We have space for your group's activities! The following types of rooms are available for rent, at reasonable prices. Seminar rooms, a pottery making room, tea ceremony room and also variety of class rooms.
You can't miss us with our international flag display. The national flags of China, India, Indonesia, Malaysia, Nepal, Philippines, Republic of Korea, Russia, Thailand, United Kingdom, United States, Viet Nam, Japan grace on entrance.

A Year Later...

It has been past almost a year since the disaster. On March 11, 2011, the Great East Japan Earthquake occurred near the northeast coast of Japan. The earthquake had a magnitude of 9.0 and triggered a powerful tsunami. The prefecture coasts of Miyagi, Iwate, and as far north as the Hachinohe and Misawa Cities of Aomori were devastated. Over 15,000 lives were lost and 3,000 people were declared missing.

After the disaster, Japan received relief from many countries, as well as from nearby joint US-JASDF Misawa Air Base. The local communities deeply appreciate the volunteer efforts of the US service member and their dependents.

We are truly appreciative of all the countries who gave encouraging support and continuous assistance.

On the bright side, I believe the disaster has strengthened the bonds among family members, local communities, and foreign aid.



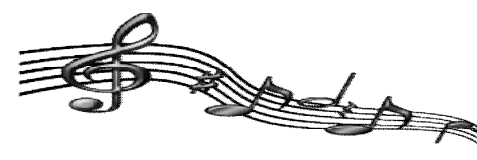
The 25th Annual JAPAN DAY

Upcoming Event!!

7 April 2012, Saturday
From 10:00 a.m. to 2:00 p.m.
at the Collocated Club
Experience Japanese culture!

Spring Concert

by Luglio Concertino



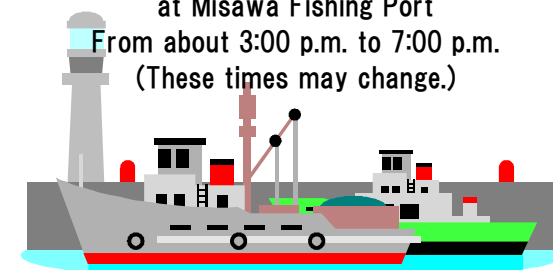
1 Apr 2012, Sunday, from 3:00 p.m.
In the "Sky Hall" (1st floor)
of Sky Plaza Misawa

Hear such songs as "Sakura Sakura",
"Hana", "Tanpopo", "Hananomachi",
"You raise me up" and more!

Featuring the sopranos, Ms. Shigeko Hatai,
Ms. Nakako Inada and Ms. Yuriko Soejima
And accompanied by Mr. Shingo Sato.

Misawa Hokki Festival

28 March 2012, Wednesday
at Misawa Fishing Port
From about 3:00 p.m. to 7:00 p.m.
(These times may change.)



The Pacific coast off Misawa is home to the clam beds of "Hokki-gai", a type of surf clam. There will be fire works (6:30 p.m.) and many fun events during the festival. Please come and enjoy the Hokki!!

Direction from POL Gate: Go straight until you see Universe/Homac on your left. Turn left at the light and drive until you hit Route 338 and turn left at the light. Turn right, at the blue sign, "Miss Veedol Beach", and you will be at Misawa Fishing Port!

みさわ国際交流協会
TEL (0176) 51-1349
Email info-mia@misawasi.com

日本語講座 (MIAメンバーのみ)

毎週火曜日 午後1 - 2 各¥ 500
3月20日は日本の祝日の為、講座をお休みします。

日本語初級講座

毎週火曜日 午後6 - 7 (全6回) ¥ 1,200
3月20日は日本の祝日の為、講座をお休みします。

日本語中上級講座

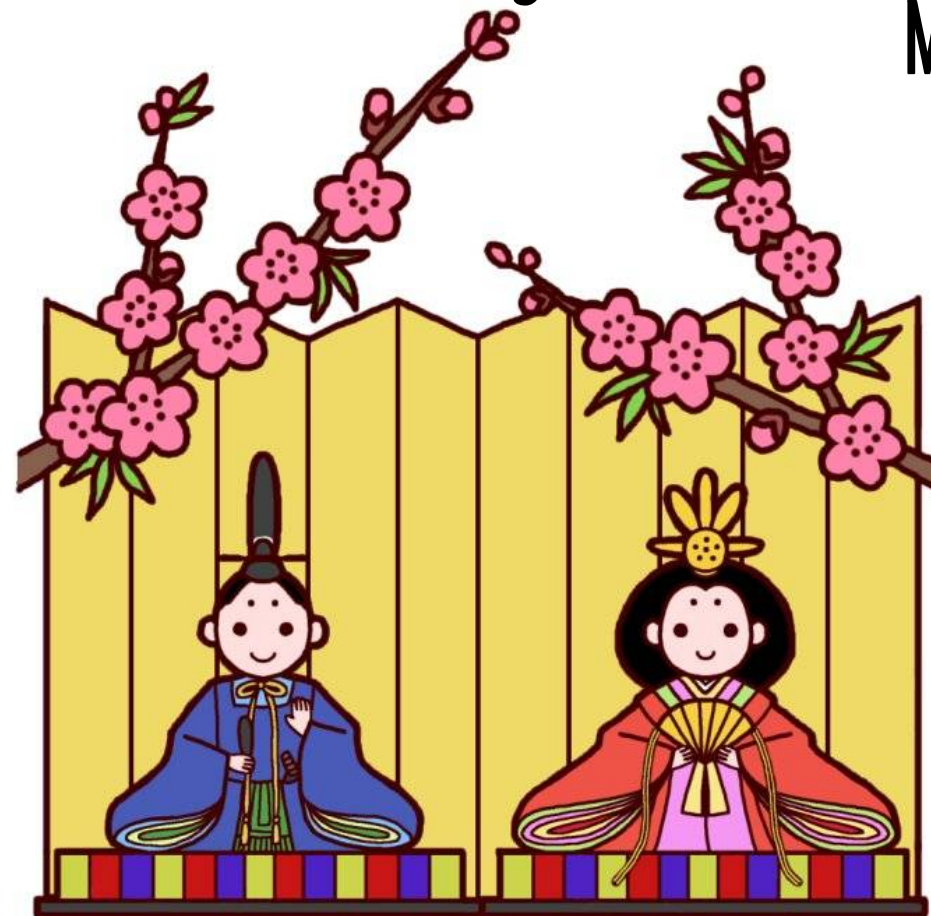
毎週火曜日 午後7 - 8 (全6回) ¥ 1,200
3月20日は日本の祝日の為、講座をお休みします。

日米フrendシップ サークル

ひな祭りポットラックパーティ 2012年3月7日(水) 10:30-11:30
得意の料理を持ち寄って、桃の節句を一緒に祝いましょう!

Misawa City News

No. 85
March 2012



3月のイベント

雛祭り Hinamatsuri

3月3日は、女の子をお祝いする雛祭りです。女の子がいる家庭では、雛人形を飾り、伝統的な料理のちらし寿司とハマグリのお吸い物を食べて、子供の健康と幸せを祈願します。この雛祭りは平安時代(およそ1000年以上前)に始まったといわれています。



ホワイトデー White day on 14 March

バレンタインが終わると、沢山のキャンディーを店頭で目にしますね。日本では、バレンタインに女性から男性へチョコレートを贈り、ホワイトデーに男性から女性へお返しをします。贈り物は、クッキー、お花、マシュマロ、ジュエリー等、また、三倍返しというルールが有名で、バレンタインデーにもらったチョコレートの3倍以上の贈り物を返すという意味です。



年度末 End of year

日本では、3月が年度末となり、学校や多くの会社では、卒業式や送別会が行われます。そのため、もっとも忙しい月となります。



Misawa International Center

TEL:0176-51-1255 FAX:0176-51-1211 Email: kokusai@city.misawa.lg.jp
住所: 〒033-0022 三沢市大字三沢字園沢230-1

Thank you for reading MISAWA CITY NEWS!

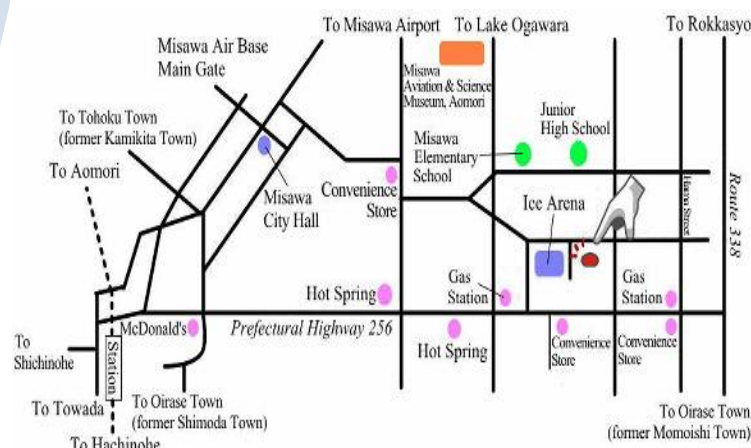
“みーばす”
英語版ルート時刻表出来ました!

三沢市内在住の外国人のお役に立てればと、英語版みーばすルート時刻表を作成しました。スカイプラザみさわ、三沢市役所、米軍三沢基地内エアマン・レドネスセンターにて配布中!



三沢市国際交流課は、フリーペーパー“ミサワシティニュース”を毎月発行しています。三沢市で開催される様々なイベントをお知らせいたします。ご意見ご感想をお待ちしています!

只今、三沢市ホームページへ国際交流教育センターの情報(英語バージョン)を準備中です!



参加無料

第13回 三沢国際アイスフェスティバル

3月10日土曜日
三沢アイスアリーナにて



プログラム

8:30-9:10 受付とグループ分け
9:15-9:25 開会式
9:30-9:35 ラジオ体操
9:40-10:10 氷上ボウリング
10:15-10:50 ドリブル&シュート
10:55-11:20 ソリレース
11:25-11:45 綱引き
11:50-12:20 閉会式

参加可能な年齢は4歳から
12歳となっております。
お子様と保護者の皆様が一
緒に参加可能なゲームも多
数用意しております。

手袋、スノーブーツ(スパイ
ク無し)、防寒着を持参の上
ご参加くださいませ。

詳細は、エアマン&レドネスセンターまで
226-4735(米軍三沢基地内)
(上記はアメリカ人用の受付窓口です)
申込み:三沢市教育委員会 市民スポーツ課

Come to the Misawa International Center!



寒空の下、旗の設置を行った国際
交流教育センターのスタッフ♪

国際交流教育センターでは、グループ活動に適
した会議室、ホール、宿泊施設、陶芸室、茶室
をお貸ししています。また、語学講座を始めと
する各種講座も開催されています。

先日、三沢市に在住する外国人(3人以上在
住)の国旗をセンター入口に掲揚しました。中
国、インド、インドネシア、マレーシア、ネ
パール、フィリピン、大韓民国、ロシア、タ
イ、イギリス、アメリカ合衆国、ベトナム、日
本の国旗が冬空に舞っています!



1年経過して...

あの震災から1年が経過しようとしています。
2011年3月11日、日本の北東海岸にて東日本大震
災が発生しました。マグニチュード9.0の地震、
そして強力な津波が押し寄せ、1万5千人以上の
命が奪われ、3千人以上の人々が未だ行方不明の
ままとっています。青森県では、八戸市、お
いらせ町、三沢市が大きな被害を受けました。

震災後、日本は多くの国々、そして近隣から
は、米軍三沢基地、自衛隊三沢基地より沢山の
支援を受けました。地域住民は、米軍三沢基地
所属の軍人、その家族達によるボランティアへ
対して、心からの感謝を申し上げます。

困難が続く中、家族、地域コミュニティ、そ
して外国支援者達との間において、強い絆が芽
生え、新しく明るい光が見えたことを一生忘れ
ないでしょう。



25周年記念 ジャパンデー2012

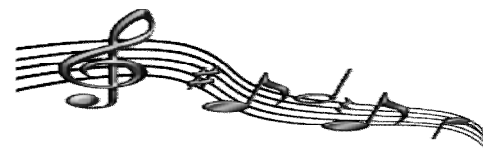
Upcoming
Event!!

4月7日(土)午前10:00-午後2:00
三沢米軍基地コロケーティドクラブ

只今、ボランティア通訳者を募集しています!

スプリングコンサート

by ルリオ・コンチェルティーノ



4月1日(日)午後3時~
スカイプラザミサワ 1階スカイホール

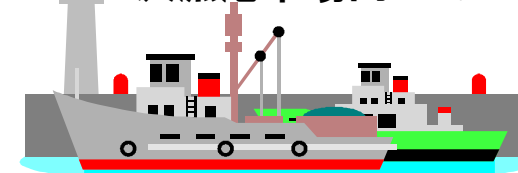
“さくらさくら”、“花”、“たんぽぽ”、“花の街”ほか!

ソプラノ 畑井 繁子、稲田 奈華子、副島 ゆり子
ピアノ 佐藤 慎吾

春の訪れを歌とピアノの演奏で感じてみませんか?
爽やかな春風のような歌の数々をお届けします♪

三沢ほっきまつり復興祈念祭 ~みさわの元気を港から~

3月28日(水)午後3:00~7:00
三沢漁港市場内にて



三沢に隣接する太平洋沿岸は、この時期、ほっ
き貝漁が解禁となります。ほっき販売会や
ムキムキ大会、また、午後6時30分からは花火
等、沢山のイベントが用意されていま
す。是非、足を運んで下さい!



米軍三沢基地裏ゲートから三沢漁港への行き方:
ゲートから直進すると左側にユニバースとホームマック
が見えるので、この交差点を左折し、そのまま直進す
ると338号線に突き当たるので、ここを左折します。ま
た直進するとミスビードルビーチの標識があり、案内
に従って進むと漁港に到着。